

# Fertyr 25° ÷ 13°



LIQUAME - SLURRY - EFFLUENT - LISIER -  
PURINES - GÜLLE

## Fertyr

Cod. 10449

Misura/fflango di attacco <b>Connection/size flange</b> Mesures/bride de raccord <b>Medidas/brida de conexión</b> Maß/Anschlussflansch	mm	78x120
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	12
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	123x28x33



Irrigatore ad angolo variabile per medie ed alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slow reverse sprinkler with variable jet-angle for middle or high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen et haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio y gran capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparatos de riego automatico y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange und mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

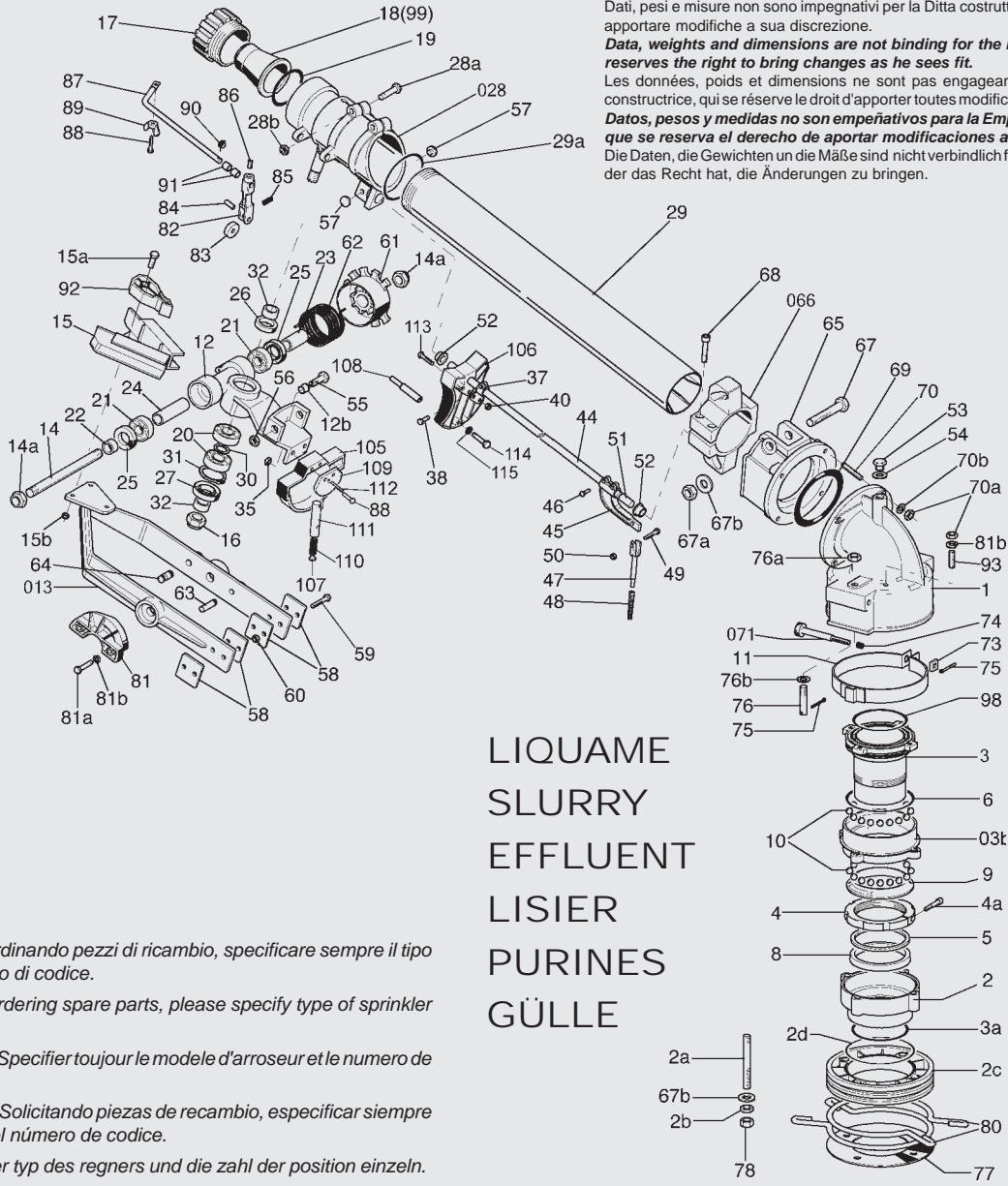
CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%  
**DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE**

AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%  
**CON ANGOLO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 5% A 15%**

MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE  
NOZZLES - BUSES DISPONIBILE - TOBERAS  
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 22 ± 50 mm

U		P		G		Q			○		□				△			
Diametro ugello <b>Nozzle diameter</b> Diamètre de la buse <b>Diámetro de la tobera</b> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <b>Pressure</b> Pression <b>Presión</b> Wasserdruck im Beregner		Gittata <b>Jet length</b> Portée <b>Chorro</b> Tragweite		Portata <b>Capacity</b> Débit <b>Capacidad</b> Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore <b>Values for a single sprinkler</b> Données pour 1 arros. tout seul <b>Datos para cada rociador</b> technische Daten für Einzelberegner		Disposizione degli irrigatori in rettangolo <b>Rectangular pattern of irrigators</b> Arroseur en rectangle <b>Aspersores en rectángulo</b> Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				Disposizione in triangolo <b>Triangular pattern</b> Arroseur en triangle <b>Aspersores en triángulo</b> Rechteckposition			
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	S Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	I Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaria</b> Wassermenge pro Stunde	D <sub>1</sub> Distanza fra 2 allipiovane contigue <b>Distance between 2 contiguous pipelines</b> Distance entre 2 conduites de pluie <b>Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas</b> max.Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren	S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I	
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m	m <sup>2</sup>	mm/h	
30	1" 3/16	3	56	48	157	974	58,4	257	7234	8,1	86	4128	14,2	83	72	5976	9,8	
		4	70	52	170	1127	67,6	297	8490	7,9	93	4836	13,9	90	78	7020	9,6	
		5	85	56	184	1260	75,6	332	9847	7,7	100	5600	13,5	96	84	8064	9,4	
		6	100	60	196	1381	82,8	364	11304	7,4	108	6480	12,8	103	90	9270	8,9	
32	1" 1/4	4	56	54	177	1282	76,9	338	9156	8,4	97	5238	14,7	93	81	7533	10,2	
		5	70	58	190	1433	85,9	378	10562	8,1	104	6032	14,3	100	87	8700	9,9	
		6	85	62	202	1570	94,2	414	12070	7,8	111	6882	13,7	107	93	9951	9,5	
		7	100	66	217	1694	101,6	447	13677	7,4	118	7788	13,1	114	99	11286	9,0	
34	1" 11/32	5	70	59	192	1619	97,1	427	10930	8,9	106	6254	15,5	102	88	8976	10,8	
		6	85	64	210	1774	106,4	468	12861	8,3	115	7360	14,5	110	96	10560	10,1	
		7	100	68	223	1913	114,8	505	14519	7,9	122	8296	13,8	117	102	11934	9,6	
		8	115	72	236	2048	122,8	538	16277	7,5	129	9288	13,2	124	108	13392	9,2	
36	1.42	5	70	61	199	1814	108,8	477	11683	9,3	109	6649	16,3	105	91	9555	11,4	
		6	85	66	217	1988	119,3	523	13677	8,7	118	7788	15,3	114	99	11286	10,6	
		7	100	70	229	2144	128,6	564	15386	8,4	126	8820	14,6	121	105	12705	10,1	
		8	115	74	242	2295	137,7	603	17194	8,0	133	9842	14,0	128	111	14208	9,7	
38	1.5	5	70	63	206	2022	121,3	532	12462	9,7	113	7119	17,0	108	94	10152	12,0	
		6	85	68	223	2216	132,9	583	14519	9,2	122	8296	16,0	117	102	11934	11,2	
		7	100	72	236	2390	143,4	628	16277	8,8	129	9288	15,4	124	108	13392	10,7	
		8	115	76	249	2558	153,5	673	18136	8,5	136	10336	14,8	131	114	14934	10,3	
40	1.57	5	70	65	213	2240	134,4	589	13266	10,1	117	7605	17,7	112	97	10864	12,4	
		6	85	69	226	2455	147,3	646	14949	9,9	124	8556	17,2	119	103	12257	12,0	
		7	100	73	239	2648	158,9	696	16733	9,5	131	9563	16,6	126	109	13734	11,6	
		8	115	78	255	2834	170,0	745	19103	8,9	140	10920	15,6	134	117	15678	10,8	



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.**

Die Daten, die Gewichte und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

LIQUAME  
 SLURRY  
 EFFLUENT  
 LISIER  
 PURINES  
 GÜLLE

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010521	1	1	Carter	alluminio
3010522	1	2	Flangia anello basamento	ottone
3010113	4	2a	Tiranti anello basamento	acciaio
30116	4	2b	Dadi per tiranti anello basamento	acciaio
3010527	1	2c	Anello portaforni delir	acciaio
3010584	1	2d	O-Ring 3350	gomma
3010523	1	3	Corpo interno	ottone
3010532	1	3a	O-Ring 3600	gomma
10344	1	03b	Anello porta freno	ottone
3010116	1	4	Ghiera di registrazione	ottone
301014	1	4a	Vite di fermo ghiera di registrazione	acc. inox
3010525	1	5	Anello distanziatore	alluminio
301067	1	6	O-Ring 3365	gomma
3010179	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
3010134	1	9	Calotta porta sfere	ottone
30048	60	10	Sfere reggispinta 3/8"	acc. inox
3010122	1	11	Freno registrabile	acc. inox
20131	1	11d	Ferodo per freno	ferro
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento	alluminio
3010333	2	12b	Inserito al supporto braccio	ottone
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acciaio
3010303	1	15	Cucchiaino di avanzamento	alluminio
30783	2	15a	Viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
3010585	1	15b	Vite fissaggio tassello M5x30	acc. inox
3010304	1	16	Dado per perno per supp. braccio	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per boccaglio	nylon
30063	4	18	Bocccagli	nylon
30064	1	19	Guarnizione boccaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø15-35-11	acciaio
30551	2	21	Cuscinetto Ø12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø12 lungo	ferro
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
10359	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
30926	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20198	1	29	Tubo di lancio	alluminio
3010313	1	29a	Guarnizione OR alla testata	gomma
3010314	1	30	Rondella distanz. cuscinetti	ottone
301003	1	31	Anello seeger interno	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø15	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox
3010318	1	37	Morsetto fissaggio leva scatto	ottone
30783	1	38	Viti per morsetto	acc. inox
30270	3	40	Dadi per viti fiss. morsetto	acc. inox
20199	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010322	1	45	Leva a morsetto porta asta scatto	ottone
3010145	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
3010524	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per vite	acc. inox
3010323	1	51	Pernetto contraggio asta	acc. inox
3010324	2	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaino	acc. inox
30475	2	56	Dadi per viti	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	4	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
30443	4	59	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	4	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Perno con gradino cappello porta molla	acc. inox
3010172	1	65	Corpo giunto variabile	alluminio
10361	1	066	Morsetto al tubo di lancio	alluminio
3010174	2	67	Viti bloccaggio orientamento tubo	acc. inox
3010175	2	67a	Dadi per viti bloccag. orient. tubo	ottone
30438	2	67b	Rondelle per viti	acc. inox
3010176	2	68	Viti fissaggio morsetto al tubo di lancio	acc. inox
3010177	1	69	Anello torico al giunto variabile	gomma
3010269	4	70	Prigionieri fissaggio corpo giunto	acc. inox
30475	4	70a	Dadi ai prigionieri fiss. corpo giunto	acc. inox
30523	4	70b	Rondelle ai prigionieri fiss. corpo	acc. inox
10281	1	071	Perno registro freno	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30914	1	74	Molla al perno a vite registrazione freno	acc. inox
3010161	2	75	Copiglia al perno a vite registraz. freno	acc. inox
3010332	1	76	Perno di fulcro freno	acc. inox
30429	1	76a	Dado bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
30438	1	76b	Rondella distanziatore freno	acc. inox
3010170	1	77	Guarnizione interflangia	gomma
30121	4	78	Dadi fissaggio irrigatore	acciaio
3010109	2	80	Anelli inversione	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010344	1	81	Camme rompigitto	nylon
3010148	2	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompigitto	ottone
3010349	1	83	Rullo rompigitto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompigitto	acc. inox
301084	1	86	Grano fissaggio leva rompigitto 6MAX10	acc. inox
20203	1	87	Rompigitto	acc. inox
30459	1	88	Vite registro rompigitto	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox
30492	1	90	Copiglia a occhio	acc. inox
30950	2	91	Bronzina rompigitto	ottone
3010591	1	92	Tassello rip. cucchiaino	nylon
3010526	4	93	Prigionieri corpo int.	acc. inox
3010531	1	98	O-Ring 176	gomma
3010450	1	99	Boccaglio	gomma
3010597	1	105	Appoggio braccio	ultraform
3010547	1	106	Leva scatto	ultraform
3010575	1	107	Tappo molla scatto	nylon
3010576	1	108	Perno pistoncino	inox
3010548	1	109	Disco	nylon
3010608	1	110	Molla scatto	inox
3010612	1	111	Custodia molla	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	inox
3010441	3	113	Vite M5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5	inox
3010590	1	100	Guarnizione 6 fori	gomma
10355	1	012	Supporto braccio completo	
10489	1	0105	Sostegno completo	
10466	1	0106	Leva completa	
10279	1	047	Perno inv. completo	
10357	1	082	Leva romp. completa	
10344	1	03b	Freno completo	